



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67*

Nr homologacji: **E20 67R-01 0903**  
*Approval No.*

Nr rozszerzenia: **01**  
*Extension No.*

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu G4-300.3,5 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Container of a type G4-300.3,5 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~  
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~  
~~*Level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~  
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~  
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~  
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~  
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~  
~~*Gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~  
~~*Power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa

*Fuel pump*

Parownik/regulator ciśnienia

*Vaporizer/pressure regulator*

Zawór odcinający

*Shut-off valve*

Zawór zwrotny

*Non-return valve*

Nadeściennowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego

*Gas-tube pressure relief valve*

Złącze robocze

*Service coupling*

Przewód giętki

*Flexible hose*

Wlew paliwa

*Remote filling unit*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz

*Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa

*Fuel rail*

Urządzenie dawkujące gaz

*Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu

*Gas mixing piece*

Elektroniczna jednostka sterująca

*Electronic control unit*

Czujnik ciśnienia/temperatury

*Pressure/temperature sensor*

Zespół filtra LPG


*LPG filter unit*

Element zespolony

*Multi-component*

- |    |                                                                                                                                                     |                                                                                              |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>                                                                                               | <b>STAKO</b>                                                                                 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>                                                                                    | STAKO Sp. z o.o.<br>ul. Poznańska 54, 76-200 Słupsk                                          |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>                                                             |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji: <b>02.07.2015</b><br><i>Submitted for approval on:</i>                                                          |                                                                                              |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO<br/>ul. Jagiellońska 80,<br/>PL-03-301 Warszawa</b> |



7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **17.07.2015**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11355/67/ZBH/15**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**  
*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **wprowadzenie nowego elementu osprzętu, wskaźnik poziomu ROTAREX SRG 487 oraz zmiana nazwy firmy.**  
*Reason(s) of extension (if applicable): introduction of a new element of accessories, level indicator ROTAREX SRG 487 and company name change.*
11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*
12. Data: **24 sierpnia 2015 r**  
*Date: 24<sup>th</sup> of August 2015*
13. Podpis:   
*Signature: DYREKTOR p.o. Andrzej Krolasa*
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
Sprawozdanie z badań nr **11355/67/ZBH/15**  
*Test report No.*



<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*



Załącznik - Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, torosferyczny**  
*Shape: special, torospherical*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **cztery otwory do zabudowy osprzętu rozdzielonego**  
*Openings: four openings for separated accessories*
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**  
*Wall thickness mm*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **300 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **13100 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop Valle</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) (w opcji) <i>Pressure relief valve (discharge valve) (in option)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa (w opcji) <i>Gas-tight housing (in option)</i>	STAKO	E20 67R 010367	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return Valle</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	G4-300.3,5	300	102	13100	00, 01

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
List of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve) (w opcji) (in option)	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	----	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 <sup>1)</sup>	E4 67R 010043	----	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing (w opcji) (in option)	STAKO <sup>2)</sup>	E20 67R 010367	----	
a1	Zawór ograniczający napelnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	01
b1	Wskaźnik poziomu Level indicator	<b>ROTAREX SRG 487</b>	<b>E4 67R 010038</b>	<b>3</b>	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	----	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK – 71 72 74 <sup>1)</sup>	E4 67R 010043	----	
e1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing w opcji (in option)	STAKO <sup>2)</sup>	E20 67R 010367	----	

Uwaga (*Remark*):

- 1) Dopuszcza się alternatywną zabudowę zdalnie sterowanego zaworu roboczego z zaworem ograniczającym wypływ:

*The following remotely controlled service valve with excess valve can be alternatively mounted:*

- CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 011330
- MED Typ 82 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 012951
- OMB Typ B3 nr homologacji (*approval No.*) E8 67R 014449

- 2) Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy:

*The following gas-tight housing can be alternatively mounted:*

- DEL-al (typeD) nr homologacji (*approval No.*) E4 67R 010103



